

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	500694	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Lingüística aplicada a la enseñanza de segundas lenguas		
Denominación (inglés)	Applied Linguistics and Second Language Teaching		
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras de la UEX		
Semestre	5º	Carácter	Optativo
Módulo	Optativo		
Materia	Estudios Lingüísticos		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
María Isabel Rodríguez Ponce	135	mirponce@unex.es	http://campusvirtual.unex.es
Área de conocimiento	Lingüística General		
Departamento	Filología Hispánica y Lingüística General		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
1. CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.			
2. CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
3. CT13 - Capacidad para aplicar los conocimientos a la resolución de problemas dentro de su área de estudio.			
4. CE4 Conocimiento de las áreas básicas de la lingüística aplicada.			
5. CE5 Conocimiento de la metodología de la enseñanza y adquisición de segundas lenguas o lenguas extranjeras.			
Contenidos			
Breve descripción del contenido			
Presentación de las diferentes metodologías de aprendizaje de las lenguas modernas.			
Temario de la asignatura			
Denominación del tema 1: La Lingüística aplicada, la adquisición de lenguas y la enseñanza de segundas lenguas/LE. Contenidos del tema 1: 1.1. La Lingüística aplicada como disciplina lingüística. 1.2. La adquisición de lenguas. Principales teorías. Factores influyentes. Adquisición y aprendizaje. 1.3 La enseñanza/aprendizaje de segundas lenguas/LE. Conceptos fundamentales.			

Descripción de las actividades prácticas: realización progresiva en grupos de una o varias unidades didácticas de enseñanza de segundas lenguas, que al final cada grupo expondrá públicamente de manera oral.

Denominación del tema 2: Los métodos en la enseñanza de segundas lenguas/LE. Evolución histórica.

Contenidos del tema 2:

- 2.1. Definición de *método* de enseñanza de segundas lenguas/LE.
- 2.2. La enseñanza de segundas lenguas/LE desde sus inicios hasta el siglo XIX.
- 2.3. Los métodos de enseñanza de segundas lenguas/LE del siglo XX a la actualidad.

Descripción de las actividades prácticas: realización progresiva en grupos de una o varias unidades didácticas de enseñanza de segundas lenguas, que al final cada grupo expondrá públicamente de manera oral.

Denominación del tema 3: La preparación de las clases de segundas lenguas/LE. Diseño de programas y actividades.

Contenidos del tema 3:

- 3.1. La estructura de la clase. El lenguaje didáctico en segundas lenguas/LE. Los factores personales y situacionales en el proceso de enseñanza/aprendizaje.
- 3.2. La naturaleza de las actividades de enseñanza/aprendizaje de lenguas. Caracterización de las destrezas lingüísticas.
- 3.3. El diseño de programas y la creación de actividades para el aula.

Descripción de las actividades prácticas: realización progresiva en grupos de una o varias unidades didácticas de enseñanza de segundas lenguas, que al final cada grupo expondrá públicamente de manera oral.

Denominación del tema 4: La didáctica de la gramática de segundas lenguas/LE

Contenidos del tema 4:

- 4.1. La especificidad de la gramática para la enseñanza de segundas lenguas/LE.
- 4.2. Algunos ejemplos de dificultades gramaticales en la enseñanza de segundas lenguas/LE.
- 4.3. La enseñanza de la gramática en segundas lenguas/LE desde una perspectiva pragmática y discursiva.

Descripción de las actividades prácticas: realización progresiva en grupos de una o varias unidades didácticas de enseñanza de segundas lenguas, que al final cada grupo expondrá públicamente de manera oral.

Denominación del tema 5: La evaluación en la enseñanza de segundas lenguas/LE.

Contenidos del tema 5:

- 5.1. Definición y tipos de evaluación: diagnóstica, formativa, sumativa, continua, final, etc. Evaluación y corrección.
- 5.2. Los instrumentos de la evaluación: cuestionarios, exámenes, pruebas, etc.
- 5.3. Características de las pruebas. Creación y corrección de pruebas.

Descripción de las actividades prácticas: realización progresiva en grupos de una o varias unidades didácticas de enseñanza de segundas lenguas, que al final cada grupo expondrá públicamente de manera oral.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	24	7				3		14
2	25	8				2	1	14
3	38	10				6		22
4	24	8				2		14
5	25	8				2	1	14
Evaluación	14	4						10
TOTAL	150	45				15	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

<p>SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes). TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS). EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.</p>
<p>Metodologías docentes</p>
<p>Clases magistrales y expositivas. Descripción: Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno. Clases prácticas de aplicación. Descripción: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos. Planteamiento y resolución de problemas. Descripción: Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas. Elaboración y realización de proyectos. Descripción: Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos. Seminarios o talleres monográficos. Descripción: Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión. Tutorías académicas y profesionales. Descripción: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral. Aprendizaje autónomo. Descripción: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación. Evaluación. Descripción: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.</p>
<p>Resultados de aprendizaje</p>
<p>Conocimiento de los mecanismos generales de aprendizaje de las lenguas.</p>
<p>Sistemas de evaluación</p>
<p>A) Sistema general de evaluación de la asignatura</p> <p>De acuerdo con el sistema de evaluación previsto para las asignaturas de la materia "Estudios Lingüísticos" del Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos evaluables para la asignatura "Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Segundas Lenguas":</p> <p>70%: Prueba final de desarrollo escrito: verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo (preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.).</p> <p>20%: Registro de actividades parciales a lo largo del curso (portafolio): realización, de manera individual o en grupo, de ejercicios, resolución de casos prácticos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de textos y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor.</p> <p>10%: Participación activa y continuada en las actividades de clase: valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, las exposiciones orales, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase.</p>

B) Sistema específico de evaluación de la asignatura

70%: Evaluación de prueba final de desarrollo escrito. El examen contendrá 7 preguntas, 6 de las cuales reflejarán los contenidos teóricos de los temas de la asignatura, pudiendo la séptima pregunta referirse a alguna lectura obligatoria propuesta por el profesor a los alumnos al comienzo del semestre.

20%: Registro de actividades parciales a lo largo del curso (portafolio). Realización en grupos de una o varias unidades didácticas de enseñanza de segundas lenguas, que cada grupo expondrá públicamente de manera oral.

10%: Participación activa y continuada en las actividades de clase. Valoración de la participación del alumno en las clases teóricas y prácticas, bien respondiendo a las cuestiones o problemas planteados por el profesor, bien por propia iniciativa: haciendo preguntas, exponiendo dudas, realizando objeciones, proponiendo soluciones a las cuestiones planteadas por el profesor o por los compañeros, ofreciéndose como voluntario para la resolución de ejercicios, traducciones, etc.), demostrando con todo ello un seguimiento atento y activo de las clases.

C) Criterios de corrección:

1. Evaluación de prueba final de desarrollo escrito

El examen final se evaluará de 0 a 7 puntos. Los criterios de evaluación son los siguientes:

- Rigor científico y profundidad en la exposición y el desarrollo de los contenidos.
- Adecuación a lo exigido (no se calificará aquello que no corresponda a lo pedido en el examen o en los trabajos y ejercicios).
- Claridad y coherencia en la exposición y en la redacción de los contenidos.
- Ortografía.
- Limpieza en la presentación del examen y de los trabajos o ejercicios.
- Serán causa directa de suspenso, independientemente de cualquier otra consideración:
- No responder o responder erróneamente a un 40 por ciento de la serie total de preguntas planteadas en el examen.
- Cometer tres faltas de ortografía, de cualquier tipo. Si hay faltas de ortografía en número inferior a tres, éstas repercutirán en la calificación final a criterio de la profesora.
- Cualquier sistema de copia o suplantación de la personalidad.

2. Registro de actividades parciales a lo largo del curso (portafolio)

Los alumnos deben ser conscientes de que el trabajo en grupo presencial, según las pautas que se determinarán en el desarrollo de la asignatura, es un requisito imprescindible de la misma, y que no cumplir esta norma anulará este 20% de su calificación final. Los criterios de evaluación recién enunciados para el examen también son válidos para los trabajos.

3. Participación activa y continuada en las actividades de clase

La asistencia a clase se controla mediante un parte de firmas. La participación se evalúa mediante la observación directa de la profesora, y también a través de pequeñas tareas y actividades periódicas.

Este último 30% de la evaluación tiene un carácter mayoritariamente grupal y presencial, siguiendo lo que marca la normativa de las titulaciones de Grado. Los alumnos que no suplan ese 30% por inasistencia a clase y/o por falta de realización de los trabajos de grupo según las pautas marcadas en el desarrollo de la asignatura tienen el examen (70%) como única herramienta de evaluación, con lo que se garantiza a cada alumno la posibilidad de aprobar, según indica asimismo la normativa. La única forma de recuperar ese 30% presencial y grupal sería asistiendo a clase y realizando el trabajo en grupo según las pautas marcadas en el/los siguiente/s curso/s académico/s.

A los alumnos que, habiendo cumplido con el 30% presencial y grupal, no aprueben la asignatura en primera convocatoria se les reservará la nota del 30% en las siguientes convocatorias. Si el alumno quisiera subir nota en ese 30% presencial y grupal, tiene la opción de asistir a clase y realizar los trabajos de grupo según las pautas marcadas en el/los siguiente/s curso/s académico/s.

Los alumnos tienen la obligación de conocer el programa de la asignatura antes de enfrentarse al proceso de evaluación, y deben ser conscientes de la repercusión que pueden tener en su

calificación final las carencias en cualquiera de las herramientas de evaluación (examen final 70%; trabajos de grupo 20%; asistencia y participación 10%).

Evaluación global

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. En caso de que el alumno no se pronuncie durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiarlo en la convocatoria ordinaria de ese semestre.

En el caso de esta asignatura, la prueba de evaluación global consistirá en un examen de 10 preguntas, por valor de un punto cada una. Seis de esas preguntas se referirán a los contenidos teóricos del programa de la asignatura; una de ellas se referirá a posibles lecturas obligatorias que la profesora propondrá al comienzo del semestre; y las restantes tres preguntas se referirán a cuestiones prácticas o teórico-prácticas de la asignatura tal y como se hayan planteado en su desarrollo. En estas últimas tres preguntas de carácter práctico o teórico-práctico la profesora puede requerir al alumno una evaluación oral. Los criterios de corrección de la prueba global son idénticos a los ya expuestos en esta ficha.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía básica

- Baralo, M. (1999): *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid, Arco Libros.
- Brady, I. K. et al. (eds.) (2005): *Nuevas tendencias en lingüística aplicada*. Fundación Universitaria San Antonio, Murcia.
- Ellis, R. (2005): *La adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza. Análisis de las investigaciones existentes*. Nueva Zelanda. Departamento Técnico del Ministerio de Educación de Nueva Zelanda.
- Griffin, K. (2005): *Lingüística aplicada a la enseñanza del español como 2/L*. Madrid, Arco Libros.
- Muñoz Licerias, J. (1992): *La adquisición de las lenguas extranjeras*. Madrid, Visor.
- Pastor Cesteros, S. (2004): *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- Santos Gargallo, I. (1999, 2015): *Lingüística aplicada a la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua*. Madrid, Arco Libros.

Bibliografía complementaria

- Coperías M. J. y otros (2000): *Aprendizaje y enseñanza de una segunda lengua*. Universidad de Valencia, Quaderns de Filologia.
- García Santa-Cecilia, A. (2000): *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Madrid, Arco Libros.
- Gelabert, M. J. y otros (2002): *Producción de materiales para la enseñanza de español*. Madrid, Arco Libros.
- Germain, C. (1993) : *Évolution de l'enseignement des langues: 5.000 ans d'histoire*. Paris, CLE International.
- Gutiérrez Araus, M. L. (2004): *Problemas fundamentales de la gramática del español como 2/L*. Madrid, Arco Libros.
- Johnson, K. (2008): *Aprender y enseñar lenguas extranjeras. Una introducción*. México. Fondo de Cultura Económica.
- Martinell Gifre, E. y M. Cruz Piñol (1999): *Cuestiones del español como lengua extranjera*. Barcelona, Universidad de Barcelona.

- Nunan, D. (1989, 1996): *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Madrid, Cambridge University Press.
- Oliveras, A. (2000): *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera. Estudio del choque cultural y los malentendidos*. Madrid, Edinumen.
- Preston, D. R. y R. Young (2000): *Adquisición de segundas lenguas: variación y contexto social*. Madrid, Arco Libros.
- Richards, J. C. y C. Lockhart (1998): *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid, Cambridge University Press.
- Sánchez, A. (2000): *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*. Madrid, SGEL.
- Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (dirs.) (2004): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. Madrid, SGEL.
- Woodward, T. (2002): *Planificación de clases y cursos*. Madrid, Cambridge University Press.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

- The Applied Linguistics WWW Virtual Library.
<http://alt.venus.co.uk/VL/AppLingBBK/welcome.html>
- Consejo de Europa (2001, 2002): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid, MEC y Anaya. [en línea]
 <www.cvc.cervantes.es/obref/marco>.
- European Second Language Association (EurosLA). [en línea]
www.swan.ac.uk/cals/eurosla/index.htm.
- Diccionario de términos clave de ELE. Biblioteca del Profesor de Español*. [en línea]
www.cvc.cervantes.es/obref/diccio_ele.
- Richards, J. C. y otros (1985, 1997): *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*. Barcelona, Ariel.

Recursos sobre enseñanza de lenguas extranjeras en Internet:

- <http://www.ucm.es/info/especulo>
- <http://www.ub.es/ice/portaling/eduling/esp/welcome.htm>.
- <http://www.ub.filis.culturele>
- <http://www.sgci.mec.es/redele/>
- <http://www.marcoele.com>
- <http://elies.rediris.es>
- <http://cvu.rediris.es/pub/bscw.cgi/0/617660>
- <http://www.elenet.org>
- <http://www.comunicativo.es>
- <http://www.jamillan.com>
- <http://www.elcastellano.org>
- <http://cvc.cervantes.es>
- <http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm>
- <http://www.aselered.org>
- <http://www.octaedro.com>
- http://es.geocities.com/mar_cruz_pinol/usoInternetELE.html
- <http://liceu.aub.es/~joaquim/home.html>
- <http://www.cal.org/ericcl/digest/rodgers.html>
- <http://www.todoele.net>
- http://personales.mundivia.es/jcnieto/ind_es.htm
- <http://www.zonaele.com>
- <http://www.sierrapambley.org/alumnos>
- <http://www.ver-taal.com/index.htm>
- <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>

<http://www2.uah.es/fonoele/>
<http://www.auladiez.com/ejercicios/>
<http://www.indiana.edu/~call/ejerci.html>
<http://www.terra.es/personal6/bardonmanuela/ele.htm>
http://www.linguasnet.com/lessons/home_es.html
<http://profesor.escuelai.com/gramat.htm>
<http://www.aurora.patrick-nieto.fr/>
http://espaiescoles.farmaceuticonline.com/xarop/xaroptemes_cast.html#joc1
<http://www.languageguide.org/espanol/>
<http://www.grapheine.com/bombaytv/index.php?lang=es>
<http://apronunciar.blogspot.com/>
http://catedu.es/doc_intercultural/webs.htm
<http://www.edu365.cat/primaria/muds/castella/jcllic/index.htm>
http://www.hello-world.com/Spanish/EN_Spanish.php
<http://ares.cnice.mec.es/lenguaep/index.html>
<http://www.miradasdelmundo.org/index.php?pg=game.an&m1=3&m2=3>
<http://www.edualter.org/material/intcine/indexe.htm>

* Se ofrecerá más bibliografía actualizada en clase durante el semestre.